

Términos & Condiciones

Franke Foodservice Systems GmbH
Jurastrasse 3
79713 Bad Saeckingen
Alemania
+49 7761 5533 0
franke.com

Términos y Condiciones generales para la venta nacional e internacional

Versión: Diciembre de 2020

Generalidades, ámbito de aplicación

1. Los Términos y Condiciones Generales de la empresa Franke Foodservice Systems GmbH ("Franke") se aplican en su versión correspondiente a todos los contratos, que atañen a las entregas y servicios de Franke. Estos términos no se aplican si el cliente es también el consumidor. Cualquier modificación de los Términos y Condiciones Generales del contrato celebrado deberá constar por escrito. Se excluyen de forma explícita los Términos y Condiciones Generales del cliente, a no ser que Franke los asuma expresamente y por escrito. Para la validez e interpretación de los diversos documentos, regirá el siguiente orden de preferencia: la confirmación del pedido, la oferta, los presentes Términos y Condiciones Generales.

2. La invalidez o nulidad de alguna cláusula de estas condiciones no tiene ningún efecto sobre la validez de las restantes disposiciones y la existencia del contrato celebrado. En lugar de la disposición nula o ineficaz, valdrán los requisitos reglamentarios apropiados o un acuerdo que se renegociará entre las partes.

Oferta, documentos de oferta, trabajos de planificación, derechos de autor

3. Las ofertas de Franke son siempre sin compromiso. Franke se reserva el derecho de variaciones con respecto a las ilustraciones, los dibujos y los datos de dimensiones, peso y rendimiento de ofertas de Franke, folletos, listas de precios y catálogos, siempre y cuando las mismas no hayan sido designadas explícitamente con compromiso.

4. Los dibujos/diseños, y otra documentación confidencial ("Información") seguirán siendo propiedad de Franke, incluyendo los derechos de autor de Franke, aunque esto no esté señalado explícitamente. Dicha información y ofertas/presupuestos y precios no se podrán poner a disposición de terceros sin el consentimiento previo por escrito de Franke. Se deberá devolver a Franke toda la información a la primera solicitud. Si no se asigna el encargo, deberá devolverse sin demora, sin necesidad de requerimiento especial, y no deberá ser utilizada.

5. Si esta información se transfiere a terceros en violación imputable por el cliente de la disposición anterior, o si es utilizada sin autorización, Franke tendrá el derecho a facturar una pena convencional de 10.000 euros.

Quedan reservadas expresamente otras reclamaciones de compensación. El pago de la penalización no exonera del cumplimiento de las obligaciones recogidas en el punto 4.

Fechas de entrega, suministro, cesión del riesgo, envases

6. Las fechas y plazos de entrega no son vinculantes, a no ser que se acuerde otra cosa de forma expresa y por escrito. Las fechas de entrega previstas se indican de buena fe, pero no suponen una garantía y quedan sujetas a la entrega puntual de Franke y a que el cliente efectúe los pagos en plazo. Están permitidas entregas parciales, siempre y cuando eso sea razonable para el cliente. Las entregas son franco transportista Bad Saeckingen (FCA Bad Saeckingen, Incoterms 2020). En caso de que Franke solicitase el transporte contrario a lo estipulado en este acuerdo, Franke no asumirá responsabilidad alguna. Ni Franke ni el transportista se responsabilizarán de retrasos temporales en el suministro. No podrán ser retornables el embalaje de transporte ni ningún tipo de embalaje, de conformidad con lo establecido por el Decreto de Envases, y pasarán a ser propiedad del cliente, exceptuando los palés.

7. El cliente deberá examinar inmediatamente los productos tras su recepción para comprobar su integridad, coincidencia con lo listado en los albaranes y si existen daños ocasionados por el transporte y deberá hacer constar sin demora y por escrito cualquier anomalía o defecto. Si no se presenta objeción alguna en el plazo de 5 días a partir de la recepción del producto, se considerará que el suministro se ha realizado conforme al contrato, a no ser que la anomalía no fuese reconocible a pesar de un examen detallado.

Precios, condiciones de pago

8. Los precios de Franke se consideran franco transportista Bad Saeckingen (FCA Bad Saeckingen, Incoterms 2020) sin embalaje, más el impuesto al valor agregado legal (si corresponde). El valor mínimo de pedido es de 25 €. Salvo que se acuerde lo contrario, no están incluidos los costos de montaje en los precios de Franke. Si el cliente encarga a Franke el montaje, ésta puede encomendar el montaje a un tercero. En virtud de las instrucciones de Franke, se podrá hacer el arreglo de las cuentas por esos trabajos de montaje realizados directamente con el cliente. Todos los gastos que se devenguen en este contexto correrán a cargo del cliente. En el precio están incluidos los certificados necesarios para la venta en Alemania así como la documentación en alemán e inglés. Si un cliente necesita certificados o documentos adicionales, los costes originados por este motivo serán facturados al cliente.

9. La factura se remitirá por correo electrónico. Las facturas deberán pagarse sin deducción por transferencia bancaria dentro de 10 días desde el momento de facturación. No está permitido el pago con tarjeta de crédito. La factura deberá pagarse en la moneda de facturación definida. En el caso de cocinas y de remodelaciones, deberá dejarse un depósito de 75% en cada caso 30 días antes de la fecha de entrega acordada. Si el cliente tuviera un retraso en el pago, Franke tendrá derecho a solicitar inmediatamente el importe total. La entrega se realizará entonces exclusivamente contra pago por adelantado. En los casos mencionados Franke seguirá teniendo el derecho de hacer depender el procesamiento de todos los pedidos del cliente de un pago adelantado o de una fianza.

Reserva de propiedad

10. La mercancía entregada seguirá siendo propiedad de Franke hasta que se realice el cumplimiento total de todas las pretensiones derivadas de la relación comercial con el cliente. No están permitidas la pignoración o la transmisión en garantía a través del cliente y éste deberá informar inmediatamente por escrito a Franke en caso de intervenciones de terceros en la mercancía. El cliente está obligado a tratar con sumo cuidado la mercancía sujeta a reserva de Franke, asegurarla lo suficientemente contra daños y pérdida y a identificarla como propiedad de Franke así como guardarla por separado de modo que sea posible su separación en todo

momento. A partir de ahora éste cede a Franke las reclamaciones al seguro en caso de ocurrir un siniestro siempre que hagan referencia a la propiedad de Franke. El cliente tendrá el derecho a vender la mercancía en el curso ordinario del negocio cuando haya pagado a Franke la totalidad del importe o si él señala de manera explícita y por escrito al comprador que Franke tiene una retención de la propiedad de los bienes en cuestión. El cliente cede a Franke en su totalidad por razones de garantía los créditos que resulten de la reventa o de cualquier otra causa jurídica (seguros, hecho ilícito, relación con una propiedad) con respecto a los bienes. Si se produce una insolvencia del cliente, éste no está autorizado a la reventa o la renuncia de la posesión de las mercancía que aún sean propiedad de Franke, mientras no haya saldado por completo todas las deudas originadas por su parte a Franke. En caso de comportamiento anticontractual, especialmente en caso de demora en el pago, el cliente está obligado a petición de Franke a devolver la mercancía DDP (Incoterms 2010) fábrica Franke (incl. descarga por cuenta y riesgo del cliente).

11. Si la ley del país en el que se encuentra la mercancía no permite la citada reserva de propiedad o solo lo hace de forma limitada, Franke puede obtener otros derechos sobre la mercancía. El cliente estará obligado a cooperar en lo concerniente a todas las medidas necesarias (por ej. registros) para realizar la reserva de propiedad o los derechos en sustitución de las mismas y para la protección de estos derechos.

Eliminación

12. El cliente, siempre y cuando tenga su sede en Alemania, se hará cargo de eliminar debidamente y a su propio costo los bienes entregados tras finalizar su uso, conforme a las disposiciones legales. El cliente libera a Franke de las obligaciones según el Art. 10 párrafo 2 de la Ley alemana ElektroG o el Art. 9 de la Directiva RAEE 2002/96/CE o el Art. 13 de la Directiva RAEE 2012/19/UE (obligación de recogida de los fabricantes) y, por consecuencia, de las pretensiones de terceros al respecto. En el caso de que el cliente desee una eliminación por parte de Franke, Franke presentará al cliente una oferta de recogida y eliminación de la mercancía al presentarse el caso de eliminación. Los gastos de transporte y eliminación de desechos se facturarán a cargo del cliente.

13. El cliente que sea residente en un Estado miembro de la UE diferente de Alemania, está obligado como importador y usuario profesional de equipos eléctricos y electrónicos, a eliminar estos de forma apropiada al finalizar su uso corriendo por su cuenta con los gastos. Franke no puede considerarse el fabricante en este caso.

14. El cliente que resida fuera de la UE, no estará sujeto a la regulación de las Directivas RAEE. Por ello, está obligado como importador y usuario profesional de equipos eléctricos y electrónicos, a eliminar estos de forma apropiada al finalizar su uso de acuerdo a las normas legales vigentes.

Responsabilidad por vicios, garantía

15. Si la mercancía suministrada por Franke presenta defectos, las reclamaciones por vicio del cliente se regirán por disposiciones legales con la condición de que el cliente pueda solicitar de momento solo una corrección. Si fracasase la reparación o Franke la considerase desproporcionada, el cliente estará autorizado a reducir el precio de compra o retirarse del contrato. Si la falta se basa en un producto ajeno defectuoso, Franke está autorizado a ceder sus derechos de garantía frente al presuministrador al cliente. En este caso, Franke solo puede hacer uso de su derecho en la medida en que el cliente haya hecho valer los derechos de reclamación de la garantía frente al fabricante del producto ajeno. El ejercicio infructuoso supone que el cliente persiga judicialmente sus derechos, para respaldar Franke denuncia con la interposición de la demanda, y en última estancia emitir una sentencia desestimatoria o bien si a través del fabricante del producto ajeno se ha abierto un procedimiento de insolvencia.

16. Los defectos deberán ser comunicados por escrito sin demora como muy tarde 5 (cinco) días laborables después de su detección. Para las mercancías fabricadas por Franke el plazo de garantía es de 12 meses a partir de la transferencia del riesgo. La garantía para consumibles, lámparas, vidrio de todo tipo así como piezas de desgaste queda excluida explícitamente. En el caso de las mercancías no fabricadas por Franke sino por terceros, se aplicarán las condiciones de garantía de terceros. Esto es válido en especial para piezas de recambio. Si los clientes de Franke adoptan acuerdos de garantía directamente con terceros fabricantes (OEMs), estos no pueden hacerse valer frente a Franke y todas las garantías de Franke quedan excluidas explícitamente en este caso.

Indemnización

17. Franke solo será responsable de negligencia grave y dolo así como en caso de incumplimiento de cualquiera de las obligaciones recogidas en el contrato, cuyo cumplimiento es el que permite la correcta ejecución del contrato y en cuyo cumplimiento el cliente confía regularmente ("obligación fundamental"). En caso de incumplimiento negligente de una obligación fundamental, la responsabilidad de Franke se limita a la pérdida previsible de contrato en el momento de la celebración del mismo; en caso de un incumplimiento negligente de las obligaciones contractuales auxiliares que no sean obligaciones fundamentales, Franke queda excluida de toda responsabilidad. En caso de imposibilidad inicial Franke solo será responsable si conocía el impedimento de la prestación, permaneció oculto por negligencia grave o se viola una obligación fundamental debido a la imposibilidad original.

18. Franke no indemnizará por la pérdida de beneficios, pérdida por uso y otros daños directos.

19. Hasta donde la responsabilidad de Franke quede limitada o excluida de acuerdo a los puntos anteriores, se aplica lo mismo también a la responsabilidad de empleados, representantes o demás auxiliares del cumplimiento. No se verán afectadas las reclamaciones por daños y perjuicios al aceptar una prestación de garantía o un riesgo de aprovisionamiento así como en caso de muerte, lesión corporal o de la salud, ocultamiento doloso de un vicio y reclamaciones según la ley de responsabilidad de producto. A excepción de las reclamaciones basadas en actos ilícitos así como reclamaciones por la mercancía que se hayan utilizado para una construcción conforme a su modo de utilización usual y que haya provocado su defecto, prescribirán los derechos de indemnización por daños y perjuicios en un año para los que está limitada la responsabilidad de acuerdo a esta disposición.

Cancelación de pedidos, devoluciones

20. La cancelación de pedidos fuera de los derechos de saneamiento por defectos ocultos solo puede realizarse con el consentimiento por escrito de Franke. En el caso de cancelación de pedidos de mercancías previamente ordenadas, Franke se reserva el derecho a cobrar un derecho de tramitación del 20% del valor del producto, pero por lo menos 15 EUR. En el caso de cancelación de pedidos encargados (reconstrucción o reforma de cocinas u otros contratos sobre la entrega de artículos que deban fabricarse), Franke se reserva el derecho de cargar en cuenta las tasas de cancelación correspondientes a los gastos incurridos por Franke.

21. La devolución de la mercancía encargada fuera de los derechos de saneamiento por defectos ocultos solo puede realizarse con el consentimiento por escrito de Franke y en un plazo máximo de 24 horas después de la entrega. El retorno a Franke deberá realizarse inmediatamente después de su aprobación, indicándose los números RMA (Return Merchandise Authorization) suministrados por Franke. Las mercancías deberán entrar en la empresa Franke dentro de 10 días hábiles después de realizada la asignación del número RMA a más tardar, y los bienes deberán ser devueltos sin ser usados y en su embalaje original. Siempre que se cumplan estas condiciones, Franke reembolsará el valor de la mercancía en forma de abono en cuenta; se excluye el pago en efectivo. Franke se reserva el derecho a cobrar una tasa de tramitación o aceptación de devoluciones del 20% del valor del producto, aunque al menos será de 15 EUR. El retorno de los bienes con

un precio de compra neto de menos de 20 euros no estará permitido y no habrá derecho a la devolución del valor del producto como abono en cuenta.

Protección y procesamiento de los datos

22. Los datos personales son cualquier información relacionada con una persona física identificada o identificable («objeto de los datos») tal y como se define en la ley de protección de datos aplicable.

Franke recopilará, procesará y utilizará los datos personales conforme a la ley de protección de datos aplicable y todos nuestros empleados, empresas del grupo empresarial Franke y todos los terceros que proporcionen servicios estarán obligados a respetar la confidencialidad de los datos personales.

En el caso de que Franke reciba datos personales de los clientes o a través de un punto de venta con los fines descritos anteriormente, Franke será un controlador independiente conforme a la ley de protección de datos aplicable.

Franke recopila datos personales cuando el cliente nos los envía, mediante el registro, la cumplimentación de formularios o correos electrónicos, como parte de un pedido de productos o servicios, asistencia postventa o consultas o solicitudes sobre productos para su pedido o situaciones similares en las que el objeto de los datos ha decidido proporcionar la información a Franke o mediante un punto de venta de Franke.

Algunos de los datos personales proporcionados (nombre, dirección, número de teléfono y dirección de correo electrónico) serán procesados por Franke para hacer campañas de marketing, publicidad o actos promocionales. Asumimos que esto beneficia mutuamente a nuestro cliente y al objeto de los datos para mantener una buena relación comercial y que el objeto de los datos puede hacer valer sus derechos (inspección, corrección, remoción, objeción, etc.) en cualquier momento y sin dar razones contactando a Franke, p. Ej. se opone al procesamiento de sus datos personales para este propósito.

Algunos de los datos personales facilitados pueden ser almacenados o procesados en otras jurisdicciones, como los Estados Unidos de América, cuyas leyes de protección de datos pueden diferir de las de esta jurisdicción. En esos casos, Franke garantiza la adopción de las medidas de protección necesarias para que la entidad encargada del procesamiento de los datos en ese país aplique las protecciones equivalentes a las aplicadas en el país de Franke.

El cliente estará obligado a informar a cualquier punto de venta y a sus usuarios finales de que cumple la ley de protección de datos aplicables y de que Franke procesará los datos personales conforme a los términos y limitaciones que figuran en esta cláusula. El cliente deberá, sin que se aplique ninguna limitación, defender, eximir de la responsabilidad e indemnizar a Franke en caso de que se produzcan daños que puedan atribuirse a la transferencia de datos personales por parte del cliente o al incumplimiento de la ley de protección de datos aplicable.

En nuestra página web podrá encontrar nuestra política de privacidad completa: www.franke.com.

Fuero jurisdiccional, ley aplicable, lugar de cumplimiento

23. Tiene validez el derecho alemán bajo exclusión de la Convención de la ONU sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías así como las normas de conflicto entre legislaciones.

El lugar de cumplimiento de todos los derechos derivados de los acuerdos cerrados con Franke es la sede social de la empresa. El fuero jurisdiccional exclusivo para todas las pretensiones mutuas que surjan de o en conexión con la relación comercial será Bad Saeckingen. Franke está autorizado a acudir a cualquier otro tribunal legal autorizado. De forma alternativa, Franke (como demandante) está autorizado a poder juzgar una disputa que se produzca en conexión con la relación comercial bajo estas condiciones, de acuerdo con las



normas de arbitraje del Instituto Alemán de Arbitraje (DIS) tras desechar la vía jurídica ordinaria; el lugar de arbitraje es la sede social de Franke, el idioma de arbitraje a elección de Franke es alemán o inglés.

Contacto

Franke Foodservice Systems GmbH
Jurastrasse 3, 79713 Bad Saeckingen, Alemania
+49 7761 5533 0 | fce-sales@franke.com | www.franke.com